

**AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****GEBRAUCHSANWEISUNG****MUSKATMÜHLE MUSKATINO**

Die manuelle Muskatmühle MUSKATINO ist mit einer messerscharfen Reibbeschibe ausgestattet, die den Muskat frisch und fein reibt.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht zu versehentlichen Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

**VERWENDUNGSZWECK**

Die Muskatmühle ist zum Reiben von Muskat geeignet.

**GEFAHREN FÜR KINDER**

Die Muskatmühle ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es kann u.a. Erstickungsgefahr bestehen.

**TEILEBEZEICHNUNG**

- 1 Deckel
- 2 Vorratscontainer
- 3 Gehäuse
- 4 Mahlgutbehälter
- 5 Aromaschutzkappe
- 6 Vorgespannte Feder
- 7 Reibbeschibe

**EINFÜLLEN DER MUSKATNUSS**

Eine Hand hält die Mühle am Gehäuse 3, mit der anderen greifen Sie den Mahlgutbehälter 4. Durch das zeitgleiche Drehen in entgegengesetzten Richtungen lässt sich der Bayonettverschluss der Muskatmühle einfach öffnen. Legen Sie die Muskatnuss in den Mahlgutbehälter ein und setzen Sie das Gehäuse durch leichten Druck auf die vorgespannte Feder 6 wieder auf.

**MAHLEN DER MUSKATNUSS**

Eine Hand hält den Mahlgutbehälter 4, die andere den Vorratsbehälter 2 der Mühle. Sie können sowohl durch Drehen des Vorratsbehälters nur im Uhrzeigersinn, als auch durch abwechselndes Drehen im Uhrzeiger- und Gegenurzeigersinn reiben.

**Hinweis:** Sehr große oder nicht mittig eingelegte Muskatnüsse können verklemmen. Die Muskatnuss in dem Fall etwas drehen und möglichst mittig einlegen; ggf. halbieren.

**REINIGUNG**

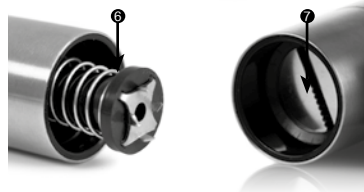
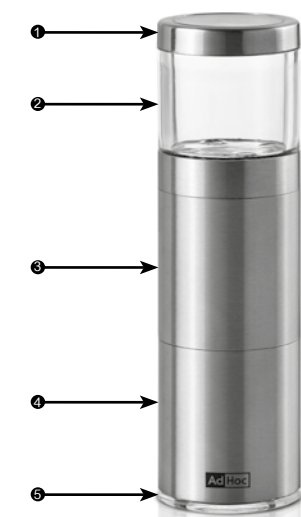
Reinigen Sie MUSKATINO von außen nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Trocknen Sie sie anschließend ab. Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Die Reibbeschibe 7 kann mit Hilfe einer kleinen Bürste gereinigt werden.

**ENTSORGUNG**

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die bei sachgerechter Entsorgung wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schon die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung und den Artikel bitte sortenrein.

**GEWÄHRLEISTUNG**

Für das gesamte AdHoc-Sortiment gilt die gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum. Sollten in diesem Zeitraum Mängel auftreten, übernehmen wir die Kosten für Versand, Reparatur und/oder Ersatz des fehlerhaften Produkts. Für Schäden aus unsachgemäßer und fehlerhafter Behandlung wird keine Garantie übernommen. Der Garantianspruch im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung besteht nur bei Vorlage des Kaufbelegs. Zur Inanspruchnahme kontaktieren Sie bitte Ihren AdHoc-Fachhändler.

**OPERATING INSTRUCTIONS****MUSKATINO NUTMEG MILL**

The manual MUSKATINO nutmeg mill is equipped with a razor-sharp grating disc that freshly and finely grinds nutmeg.

**SAFETY WARNINGS**

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you pass this product on to someone else, remember to give them these instructions.

**INTENDED USE**

The nutmeg mill is ideal for grinding nutmeg.

**DANGER TO CHILDREN**

The nutmeg mill is not a toy. Keep children away from packaging material (risk of suffocation).

**DIAGRAM OF THE COMPONENTS**

- 1 Lid
- 2 Storage container
- 3 Housing
- 4 Nutmeg container
- 5 Aroma bottom cap
- 6 Pre-loaded spring
- 7 Grating disc

**FILLING WITH NUTMEG**

Hold the mill by the housing 3 with one hand, grip the ground nutmeg container 4 with the other hand. Twist the two halves in opposite direction at the same time to open the nutmeg mill's bayonet catch. Place the nutmeg in the nutmeg container and put the housing back on again by pressing on the pre-loaded spring 6 slightly.

**GRINDING THE NUTMEG**

Hold the nutmeg container 4 in one hand, the mill's storage container 2 with the other. You can grind the nutmeg by just turning the storage container clockwise or alternately turning it clockwise and anti-clockwise.

**Note:** The nutmeg may block the grater if it is very large or not centrally placed. In such cases, turn the nutmeg slightly and make sure it is in the middle. Cut it in half if necessary.

**CLEANING**

Only clean the MUSKATINO from outside using a slightly moistened soft cloth. Then dry it. Never immerse the mill in water or any other liquid. The grating disc 7 can be cleaned using a small brush.

**DISPOSAL**

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type.

**STATUTORY WARRANTY**

The statutory warranty applies for the whole AdHoc range from the purchase date. If defects arise during this period, we will bear the costs of shipping, repair and/or replacement of the defective product. We offer no guarantee for damage due to improper and incorrect use. A warranty claim in the framework of the statutory warranty only exists upon the presentation of proof of purchase. To make a claim, please contact your AdHoc specialist retailer.

**MODE D'EMPLOI****MOULIN À NOIX DE MUSCADE MUSKATINO**

Le moulin à noix de muscade manuel MUSKATINO est équipé d'une râpe tranchante circulaire pour râper la noix de muscade et la transformer en poudre fine et fraîche.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

**USAGE**

Ce moulin à noix de muscade sert à râper la noix de muscade.

**DANGERS POUR LES ENFANTS**

Le moulin à noix de muscade n'est pas un jouet. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque de suffocation.

**DESCRIPTION DES PIÈCES**

- 1 Couverture
- 2 Réservoir contenant les noix
- 3 Boîtier
- 4 Réservoir contenant la poudre moulue
- 5 Clapet de conservation des arômes
- 6 Ressort pré-contraint
- 7 Râpe circulaire

**INSÉRER LA NOIX DE MUSCADE**

Tenir le moulin d'une main, au niveau du boîtier 3, et tenir le réservoir de poudre 4 de l'autre. Tourner simultanément chacune des deux parties dans le sens opposé, pour déverrouiller en toute facilité la fermeture à baïonnette du moulin. Disposer la noix de muscade dans le réservoir prévu à cet effet et refermer le boîtier en appuyant légèrement sur le ressort pré-contraint 6.

**AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****MOULER LA NOIX DE MUSCADE**

Tenir d'une main le réservoir de poudre **1** et de l'autre le réservoir dans lequel a été disposée la noix **2**. Vous pouvez alors tourner le réservoir contenant la noix dans le sens des aiguilles d'une montre uniquement, ou râper la noix en passant du sens des aiguilles d'une montre au sens inverse.

**Remarque :** La noix de muscade peut se coincer si elle est très grosse ou si elle n'a pas été bien mise au centre. Dans ce cas, tournez-la légèrement et mettez-la le plus au centre possible; coupez-la en deux, si nécessaire.

**NETTOYAGE**

Ne nettoyer que l'extérieur du MUSKATINO, à l'aide d'un chiffon légèrement doux et humidifié. Puis sécher l'appareil. Ne jamais plonger le moulin dans l'eau ou dans tout autre liquide. La râpe circulaire **7** peut être nettoyée à l'aide d'une petite brosse.

**ÉLIMINATION**

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement. Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

**GARANTIE LÉGALE**

La garantie légale s'applique à toute la gamme d'AdHoc à partir de la date d'achat. Si des défauts apparaissent pendant cette période, nous prenons en charge les coûts d'expédition, de réparation et / ou de remplacement du produit défectueux. Aucune garantie n'est assurée pour les dommages dus à l'utilisation non conforme ou incorrecte. Le droit à la garantie légale existe uniquement sur présentation du justificatif d'achat. Pour le faire valoir, veuillez contacter votre revendeur spécialisé d'AdHoc.

**ISTRUZIONI PER L'USO****MACININO PER NOCE MOSCATA MUSKATINO**

Il macinino manuale per noce moscata MUSKATINO è dotato di un disco affilato che macina la spezia creando una polvere fresca e sottile.

**INDICAZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente le indicazioni sulla sicurezza e utilizzare l'articolo soltanto come descritto in queste istruzioni, in modo da non provocare ferimenti o danni accidentali. Conservare queste istruzioni per poterle consultare nuovamente in seguito. Qualora l'articolo passi ad altre persone, queste devono ricevere anche le istruzioni.

**DESTINAZIONE D'USO**

Il macinino è adatto alla macinatura della noce moscata.

**PERICOLI PER I BAMBINI**

Il macinino per noce moscata non è un giocattolo. Tenere i bambini lontani dal materiale di confezionamento poiché può sussistere, tra l'altro, pericolo di soffocamento.

**ELENCO COMPONENTI**

- 1** Coperchio
- 2** Contenitore di riserva
- 3** Corpo
- 4** Contenitore per macinatura
- 5** Tappo salva aroma
- 6** Molla precompressa
- 7** Disco di macinatura

**COME METTERE LA NOCE MOSCATA NEL MACININO**

Con una mano sorreggere il macinino dal corpo **3**, con l'altra prendere il contenitore per la macinatura **4**. Ruotando contemporaneamente in direzioni opposte, è possibile aprire facilmente la chiusura a baionetta del macinino. Mettere la noce moscata nel contenitore per la macinatura e riposizionare il corpo del macinino con una leggera pressione sulla molla precompressa **6**.

**MACINATURA DELLA NOCE MOSCATA**

Con una mano tenere il contenitore di macinatura **4** e con l'altra il contenitore di riserva **2** del macinino. È possibile eseguire la macinatura sia soltanto con una rotazione in senso orario, che alternando la rotazione in senso orario e antiorario.

**Avvertenza:** Le noci moscate di grandi dimensioni o non posizionate al centro potrebbero incastarsi. In tal caso, ruotate leggermente la noce moscata e posizionala più centralmente possibile, se necessario tagliarla a metà.

**PULIZIA**

Pulire MUSKATINO dall'esterno solo con un panno morbido, leggermente umido. Dopodiché asciugare accuratamente. Non immergere mai il macinino in acqua o in altri liquidi. Il disco di macinatura **7** può essere pulito con l'aiuto di una piccola spazzola.

**SMALTIMENTO**

L'articolo e la sua confezione sono stati prodotti a partire da materiali di qualità che, se smaltiti correttamente, possono essere riutilizzati. Ciò riduce la quantità di rifiuti e tutela l'ambiente. Smaltire la confezione e l'articolo dividendo i materiali per tipo.

**GARANZIA DI BUON FUNZIONAMENTO**

All'intero assortimento AdHoc si applica la garanzia obbligatoria a norma di legge a partire dalla data dell'acquisto. Qualora si verificassero vizi durante tale periodo, ci assumeremo le spese di spedizione, riparazione e/o sostituzione del prodotto difettoso. Non si fornisce alcuna garanzia in danno provocati da uso improprio e scorretto. Il diritto alla garanzia volontaria nell'ambito della garanzia obbligatoria a norma di legge sussiste solo esibendo la ricevuta d'acquisto. Per esercitare tale diritto ti preghiamo di contattare il tuo rivenditore AdHoc specializzato.

**INSTRUCCIONES DE USO****MOLINILLO DE NUEZ MOSCADA MUSKATINO**

El molinillo de nuez moscada MUSKATINO cuenta con un rallador afilado que ralla fina la nuez moscada fresca.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

Lea con atención las indicaciones de seguridad y utilice el artículo solo tal y como se describe en estas instrucciones para que no se produzcan lesiones o daños accidentales. Guarde estas instrucciones para consultarlas más tarde. Al entregar el artículo a otra persona, se deben adjuntar también las instrucciones.

**FINALIDAD DE USO**

El molinillo de nuez moscada sirve para rallar nuez moscada.

**PELIGROS PARA LOS NIÑOS**

El molinillo de nuez moscada no es un juguete. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (entre otros, posible peligro de asfixia).

**DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**

- 1** Tapa
- 2** Recipiente de reserva
- 3** Carcasa
- 4** Recipiente de molienda
- 5** Tapa de protección de aromas
- 6** Muelle pretensado
- 7** Rallador

**LLENADO DE LA NUEZ MOSCADA**

Una mano sujeta el molinillo por la carcasa **3**, con la otra se agarra el recipiente de molienda **4**. El cierre de bayoneta del molinillo de nuez moscada puede abrirse fácilmente girando al mismo tiempo en direcciones opuestas. Introduzca la nuez moscada en el recipiente de molienda y colóquela de nuevo la carcasa con una ligera presión sobre el muelle pretensado **6**.

**MOLER LA NUEZ MOSCADA**

Una mano sujeta el recipiente de molienda **4**, la otra el recipiente de reserva **2** del molinillo. Puede rallar tanto girando el recipiente de reserva solo en el sentido de las agujas del reloj como alternando los giros en el sentido de las agujas del reloj y en el contrario.

**Nota:** Las nueces moscadas muy grandes o no colocadas en el centro pueden quedarse atascadas. En este caso, gire un poco la nuez moscada y colóquela lo más centrada posible, o bien pártala por la mitad.

**LIMPIEZA**

Limpeie el MUSKATINO desde fuera solo con un trapo suave y ligeramente humedecido. A continuación, séquelo. No sumerja nunca el molinillo en agua o en otro líquido. El rallador **7** se puede limpiar con ayuda de una pequeña escobilla.

**DESECHAMIENTO**

El artículo y su embalaje han sido fabricados a partir de materiales de gran valor que pueden reutilizarse si se desechan correctamente. Esto reduce los residuos y respeta el medio ambiente. Separe el embalaje y el artículo por categorías para desecharlos.

**GARANTÍA**

Para todo el catálogo de AdHoc se aplica la garantía legal a partir de la fecha de compra. Si se producen defectos durante este tiempo, asumiremos los costes de envío, reparación y/o sustitución del producto defectuoso. No se asumirá garantía alguna por los daños causados por un manejo indebido e inadecuado. Los derechos de garantía en el marco de la garantía legal solo se concederán si se presenta el recibo de compra. Para reclamarlos, contacte con su vendedor de AdHoc.

**Muskatino**

Muskatmühle  
Nutmeg mill  
Moulin à muscade  
Macinino per noce moscata  
Molinillo para nuez moscada  
PM87 | PM97



AdHoc Entwicklung und Vertrieb GmbH  
Im Pfeifferswörth 16  
68167 Mannheim – Germany  
www.adhoc-design.de